

Пятьдесят второй урок

52

Грамматика: 52.А: Past Passive Participles : Stress
52.Б: The Tense of "Past" Passive Participle
52.В: Sentences With No Obvious Active
52.Г: Review of Participles and Gerunds
52.Д: Text – Part 2 (О моём дяде)

52.A Stress in PPPPs

The whole question of stress in PPPPs (especially in the short-form) is rather tricky. Below we'll present basic guidelines. But don't worry, if you're lucky enough to take Third-Year Russian, you'll get all the details.

Recall that there are three endings used to form PPPPs: -н(н)-, -ён(н)-, -т-.

1) PPPPs in -н(н)-: Formed from verbs that have 'а' in the suffix of the stem.

One absolute rule is that the 'а' preceding the н(н) ending is *never stressed*:



So, if the stress falls on the 'а' in the stem, it moves back one syllable: прочита́й+ > прочи́танный. (It doesn't matter if the stress is fixed on the á in all other forms.) If the stress normally falls before the 'а', it remains there for the PPPP: сдела́й+ > сдела́нное.

Stem with {A} in Suffix	Past Passive Participle (in various CNGs)
написа́+	напи́санный
убера́+ (е)	убра́нному
прочита́й+	прочи́танную
арестова́+	аресто́ванных
услы́ша+	услы́шанными
посла́+	посла́нное
прода́ть	продо́нные



Form the PPPP. Give the short-form feminine.

- сказа́+
- сдела́й+
- нарисова́+
- прода́ть
- показа́+
- назова́+ (о)
- посла́+
- подписа́+
- задержá+
- вы́бера+ (е)
- испугáй+
- арестова́+

2) PPPPs in -ён(н)-: Formed from и-stem, e-stem and Consonant Stem Verbs (≠в/н).

If there is shifting stress in the present tense, then the stress also shifts in the PPPP (**купи́+** > **ку́пленный** – don't forget about mutation!). If stress is fixed on the ending (either on the final vowel of the stem **и/е**, or following the consonant), the ending will be **ён(н)**: stressed final vowel **обвини́+** > **обвинённый**; stress following the stem: **принёс+** > **принесённый**. Otherwise, if the stress is fixed a vowel in the stem (not in the suffix), the stress remains there (**оби́де+** > **оби́жен**):

Verbs in **д** and **ф** (**укра́д+**, **постри́г+**) have stress on the stem, just as they do in the *past* tense: **укра́ла** > **укра́денный**, **постри́гла** > **постри́женная**.

Consonant, И-Stem, E-Stem	Past Passive Participle (in various CNGs)
спроси́+	спро́шенный
купи́+	ку́пленными
спас+´	спасённая
переве́д+´	переведённую
испе́к+´	испечённые
бро́си+	бро́шенная
постро́и+	постро́енные
оби́де+	оби́женному
укра́д+	укра́денным



Form the PPPP. Give the long-form masculine singular nominative

- | | | | |
|---------------|---------------|----------------|---------------|
| 1. удиви́+ | 2. подме́т+´ | 3. испе́к+´ | 4. спроси́+ |
| 5. расстро́и+ | 6. пригото́в+ | 7. укра́д+ | 8. запо́лни+ |
| 9. спас+´ | 10. оби́де+ | 11. переве́д+´ | 12. накорми́+ |

3) PPPPs in -т-: Formed from ну-stem, р/в/о/н-stem, and Double-Stem Verbs: Нувноо!

This is where things can get really nasty, especially with double-stem verbs. First the easy stuff:

Stems in **н** keep the stress on the stem:

оде́н+	оде́тый
--------	---------

Double-stem verbs whose *vowel-stems* (on the right) end in **и** (допи́+ *drink up*), **ы** (закры́+) or **е** (спе́+) keep the stress on the stem:

{допьи́+´ / допи́+´}	допи́тому
{спой+´´ / спе́+´}	спе́тая
{откро́й+´ / открьи́+´}	открьи́тое

For double-stem verbs with a vowel-stem in **я** or **а**, the stress often moves to the prefix, i.e. the same place the stress falls for non-feminine forms of the past tense:

{отним+ ^{<} / о́тня+}	о́тнятый
{начн+ ['] / нача́+}	нача́тая

For “triple-stem” verbs, the stress also moves back to where the stress falls for non-feminine past tense forms:

{запр+ / за́пер+ / заперé+ }	за́пертой
------------------------------	-----------

Finally, the very few transitive verbs in **ну** *never* have stress on the **ну́** in PPPP. In this respect, **ну** stems act like stems with ‘а’ (see above).

обману́+	обма́нутые
завёрну́+ <i>wrap</i>	завёрну́тое

(There are more details—if you can believe it—, which we won’t worry about for now.)



Form the PPPP. Give the Long-Form Masculine Singular Nominative

1. {сним+[<] / сня+}
2. {запр+['] / за́пер+ / заперé+}
3. одéн+
4. обману́+
5. {помóй+ / помы́+}
6. {начн+['] / нача́+}
7. наколб́+
8. переплыв+[>]
9. {нальй+['] / нали́+}
10. {возьм+['] / взя́+}
11. {займ+['] / за́ня+}
12. {закрóй+ / закры́+}

To be honest, even native speakers sometimes have difficulty knowing where the stress belongs in some of these PPPPs, especially in the short-form.

52.Б Tense of “Past” Passive Participles

As we mentioned in the first lesson on PPPPs, the term “past” may be a bit misleading. Very often a PPPP refers to a present (or even a future) action. This comes into play most often with the short-form PPPP, where the actual tense is indicated by the verb *be*:

Past	Present	Future
Она была очень расстроена этим <i>She was really upset by that</i>	Она очень расстроена этим <i>She's really upset by that</i>	Она будет очень расстроена этим <i>She will be really upset by that</i>
Наш дом был построен в 1950 <i>Our house was built in 1950</i>	*Наш дом построен в 1950 <i>Our house was built in 1950</i>	Наш дом будет построен в 2001 <i>Our house will be built in 2001</i>

* This sentence actually refers to the *past*; it does not mean *Our house is being built in 1950* – that would not make sense. So, what’s the difference between this sentence and the one to the left, where the Past Tense **был** is used? It’s complicated. Wait until third-year.

With long-form PPPPs (in non-predicative position) tense is expressed by the main verb. The fact that a *past* passive participle is modifying a noun has no effect on tense.

Кто купил / покупает / купит украденные
бриллианты?

*Who bought / is buying / will buy the stolen
diamond?*

Я открыла / открываю / открою запертую дверь.

I opened / am opening / will open the locked door.

52.Б Passive Sentences Without Obvious Active Counterparts

Up to now we have more or less implied that passive sentences are somehow “derived” from active sentences—with certain predictable changes (active object becomes passive subject, active subject goes into instrumental in passive). There exist many passive sentences, however, for which there is no obvious “original” active sentence. Let’s look at two types.

52.Б.1 Passive sentences with clausal complements

Sometimes a transitive verb can take an entire clause (beginning with **что**) as a complement: *They decided/determined that...* To passivize such sentences, use the short-form neuter third singular PPPP followed by **что** + the clause. In some cases the active sentence contains a subject, which can be expressed in the instrumental in the passive. Often, however, an “empty” он- form of the verb is used, in which case no

Полицией было установлено, что убийца –
блондин высокого роста.

*It was established by the police that the murderer
is a tall blond man.*

Недавно было объявлено, что президент поедет на
Кубу.

*Recently it was announced that the president will
go to Cuba.*

Было решено, что не концерт будет второго июня на новом стадионе.

It was decided that the concert will be at the new stadium on June 2

Будет обнаружено, что первые люди на земле жили на территории Китая.

It will be discovered that the first people on earth live in what is now China.

Note the following, with a dative indirect object. In fact, **было сказано** + *dative* is a commonly used construction.

Тебе было сказано, что здесь нельзя курить.

You were told that there's no smoking here.

52.Б.2 Complete “de-focus” on original subject

In other cases, the passive sentence contains absolutely no focus on the “original” subject —either because the speaker simply doesn't know, or doesn't care who performed the action. In the first example below, the speaker feels no need to mention that certain Japanese car workers built his/her car. It's obvious that someone built the car; it's just not of any concern who it was. In the second example, the speaker probably has no idea who actually built the church. In the third example, it's difficult even to image what the exact subject of an active sentence would be—something like “the shaking”.

Моя машина была сделана в Японии.

My car was made in Japan.

Эта церковь была построена в 1532 году.

This church was built in 1532.

Их дом был разрушен во время землетрясения.

Their house was destroyed during the earthquake.

52.Г More Practice With PPPPs

As we said in Lesson 47, of the four types of participles, PPPPs are the most commonly found, and therefore deserve the most attention. Let's look again at some active sentences and their corresponding passives (if they exist). Be sure to go over this carefully.

Short Form (No который in active sentence; PPPP has single 'н' or 'т')	
Active	Passive
Все заметили этого странного человека. <i>Everyone noticed that strange person.</i>	Этот странный человек был замечен всеми. <i>That strange person was noticed by everyone.</i>
Маша исправит ошибку. <i>Masha corrected the mistake.</i>	Ошибка будет исправлена Машей. <i>The mistake was corrected by Masha.</i>
Нина привезла пишущую машинку. <i>Nina brought the typewriter.</i>	Пишущая машинка была привезена Ниной. <i>The typewriter was brought by Nina.</i>
Карту повесили на стену. <i>(They) hung the map on the wall.</i>	Карта была повешена на стену. <i>The map was hung on the wall.</i>
Костя помог бедному профессору. <i>Kostya helped the poor professor.</i>	N/A (помог takes <i>dative</i>)
Его бабушка умерла в прошлом году. <i>His grandmother died last year.</i>	N/A (умерла is <i>intransitive</i>)

Long Form (Accusative котóрый in active sentence; PPPP has double 'нн' or single 'т')	
Active	Passive
Я в востóрге от фíльма, котóрый снял Бёргман. <i>I'm crazy about the movie which Berman made.</i>	Я в востóрге от фíльма, снятого Бёргманом. <i>I'm crazy about the movie which was made by Bergman.</i>
Ты знаéшь дéвушку, котóрую обману́л Мíтя? <i>Do you know the young woman whom Mita deceived?</i>	Ты знаéшь обманутую Мíтей дéвушку? <i>Do you know the young woman who was deceived by Mitya?</i>
Мы говорíли о картинé, котóрую нарисовáл Кóля. <i>We were talking about the picture which Kolya drew.</i>	Мы говорíли о нарисóванной Кóлей картинé. <i>We were talking about the picture which was drawn by Kolya.</i>
Я сидéла рýдом с сенáтором, котóрого прервáл президéнт. <i>I was sitting next to the senator whom the president interrupted.</i>	Я сидéла рýдом с сенáтором, прёрванным президéнтом. <i>I was sitting next to the senator who was interrupted by the president.</i>
На углу́ сто́ит человек, котóрого все бо́ятся. <i>On the corner is standing the person whom everyone fears.</i>	N/A (Бо́ятся is <i>intransitive</i> ; here котóрого is actually in <i>genitive</i>)
Я не уважáю человекá, за котóрого вы голосовáли. <i>I don't respect the man for whom you voted.</i>	N/A (Котóрого is <i>accusative</i> , but is in a prepositional phrase following за.)



Passivize the sentences, when possible

1. Приняли Ребéкку в медицинский кóллéдж.
2. Онí наконец нашлí бриллиáнты, котóрые укрáл мой дýдя.
3. Здесь не хватáет людéй, котóрые говорят по-немéцки.
4. Ты помнишь дéвушку, котóрую мы пригласíли на вечерíнку?
5. Вам сказáли, что там опáсно ходíть.
6. Я не могу́ найтí бумáги, котóрые она́ запóлнила.
7. Ты знаком с человекóм, котóрого на днях обвинíли в крáже машинý?
8. Онí сплетничáют о пáрне, котóрого все запоздóрили.
9. Я в востóрге от хлéба, котóрый искекли́ в éтой бýлочной.
10. Сáша óчень рассердíлся на женý.
11. Что ты знаéшь о картинé, котóрую нашлí в подвáле?
12. Объявíли, что президéнт поéдет на Аляску.

52.B PPPPs: Text – Part 2 (О моём бѣдном дяде)

(Be sure to go back and look at the first part of the story in Lesson 47.)



- 1 В магазинѣ нашли **записку**, написанную **вором**, и было **установлено**, что это почерк моего дяди. На
- 2 оставленной бутылке пива, выпитой преступником, были найдены **отпечатки пальцев** моего дяди.
- 3 Не помня о большом успехе, достигнутом моим дядей, люди не говорят о детях, **защищённых** им от
- 4 злых собак. Кто теперь говорит об **испечённом** им для бѣдных хлебе? Никто. И никто не помнит
- 5 диссертацию, законченную моим дядей, когда ему было только шестнадцать лет. Всем надоело
- 6 говорить о дорогих подарках, привезённых им из Франции для детей. Кто теперь читает статьи,
- 7 **переведённые** им с немецкого **на русский**? Все только сплетничают о слонах, случайно убитых им
- 8 десять лет назад. Он очень удивлён и **расстроен** всем этим.

Словарь

1	запис/ка (о)	<i>note</i>
1	вор	<i>thief</i>
1	установи+	<i>establish</i>
2	отпечат/ка (о) пальцев палец (е) (Other forms begin пальц-)	<i>finger prints</i>
3	защищай+ // защити+ (т > щ)	<i>defend</i>
4	пѣк+ ' // ис-	<i>bake</i> (We saw this verb before, but never with the perfective prefix ис-.)
7	переводи+ // перевѣд+ с [genitive] на [accusative]	<i>translate from one language(с +genitive) to another (на + accusative)</i>
8	расстраивай+ // расстрои+	<i>upset someone</i>

**Упражнение 1** Translate the text into natural sounding English**Упражнение 2** Form a PPPP, *when possible*. Use any CNG you wish

1. обвини́+

2. слома́й+

3. измени́+

4. переве́з+'

5. {сним+^с / сня+^с}

6. обиде́+

7. оден́+

8. напеча́тай+

9. оста́ви+

10. {пью́+ / пи́+}

**Упражнение 3** Select the correct Gerund or Participle Form.

- 1) Он сидел на диване, _____ о своём носе.
 а) подумавши б) думая в) думав г) думающий
- 2) Я вчера дал деньги _____ нам билет на оперу человеку.
 а) подаривший б) подарившему в) подарив г) дарящему
- 3) Вера ушла, никем не _____.
 а) замеченная б) заметив в) замечающая г) замечая
- 4) Придётся сломать _____ дверь
 а) заперта б) заперту в) запертая г) запертую
- 5) Я не знаком с мужчиной, _____ на барабане.
 а) играя б) играющий в) игравшим г) играв
- 6) Мы были _____ этим слоном.
 а) спасёные б) спасающие в) спасавши г) спасены
- 7) Что ты знаешь о студентах, _____ эту статью?
 а) читавшие б) читая в) прочитанную г) читающих